

Историчният превод се състои
от стр. 1

№: 44/2/2018

Дата: 05.09.2018 г.

Заверен превод от хърватски език



REPUBLIKA HRVATSKA
TRGOVAČKI SUD U RIJECI
Rijeka, Zadarska 1 i 3

Broj: 49 Su-6/18
Rijeka, 21. kolovoza 2018.

IND – EKO d.o.o.
Rijeka

POTVRDA

kojom se potvrđuje da nad IND – EKO d.o.o. Rijeka, Korzo 40, nije otvoren stečajni postupak ili postupak likvidacije, kao ni postupak predstečajne nagodbe, njima ne upravlja osoba postavljena od strane nadležnog suda, nisu u postupku obustavljanja poslovne djelatnosti niti su je već obustavili i ne nalaze se u sličnom postupku prema propisima države sjedišta gospodarskog subjekta, zaključno s danom 21. kolovoza 2018. godine.



PREDSJEDNICA SUDA

Ika Mohorović

Република Хърватия
Търговски съд в Риека
Риека, „Задарска“ № 1 и 3

№ 49 Су-6/18
Риека, 21 август 2018 г.

ИНД – ЕКО ООД
РИЕКА

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Потвърждаващо, че спрямо дружеството ИНД-ЕКО ООД, РИЕКА, „Корзо“ № 40, не е предприета процедура по несъстоятелност или ликвидация, както и процедурата за предварително уреждане, че дружеството не е управлявано от лицето, назначено от компетентен съд, не е в процес на спиране на стопански дейности и нито са спрели дейността си и не се в подобен процес според законите на държавата където икономически оператор има седалище, включително с 21 август 2018 г.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА СЪДА:

Ива Мохорович

/Подпис/

Кръгъл печат:

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ
ТЪРГОВСКИ СЪД В РИЕКА

Аз, Иван Чирко, заклет преводач за македонски, български и украински език, упълномощен с Решение на Председателя на Окръжния съд Велика Горица № 4 Су 701/17-13 от 19 април 2018-г. потвърждавам, че настоящия превод изцяло отговаря на оригинала.

Загреб, 05 септември 2018 г.
Зав. № 44/2/2018

Настоящият превод се състои
от стр. 1

№: 44/3/2018

Дата: 05.09.2018 г.

Заверен превод от хърватски език



REPUBLIKA HRVATSKA
TRGOVAČKI SUD U RIJECI
Rijeka, Zadarska 1 i 3

Broj: 49 Su-6/18
Rijeka, 21. kolovoza 2018.

IND - EKO
Rijeka

POTVRDA

kojom se potvrđuje da nad IND-EKO d.o.o. Rijeka, Korzo 40 nije pokrenut prethodni postupak radi utvrđivanja uvjeta za otvaranje stečajnog postupka ili postupak likvidacije po službenoj dužnosti, kao ni postupak predstečajne nagode, postupak nadležnog suda za postavljanje osobe koja će njima upravljati i ne nalaze se u sličnom postupku prema propisima države sjedišta gospodarskog subjekta, zaključno s danom 21. kolovoza 2018. godine.



PREDSJEDNICA SUDA

Ika Mohorović

Заклет превод на хърватски език

Република Хърватия
Търговски съд в Риека
Риека, „Задарска“ № 1 и 3

№ 49 Су-6/18
Риека, 21 август 2018 г.

ИНД – ЕКО ООД
РИЕКА

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Потвърждаващо, че спрямо дружеството ИНД-ЕКО ООД, РИЕКА, „Корзо“ № 40, не е предприета предходна постъпка с цел утвърждаване условия за процедура по несъстоятелност или ликвидация, според официална длъжност, както и процедурата за предварително уреждане, процедурата от компетентен съд за назначаване управляващо лице и не се в подобен процес според законите на държавата където икономически оператор има седалище, включително с 21 август 2018 г.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА СЪДА:
Ика Мохорович
/Подпис/

Кръгъл печат:
РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ
ТЪРГОВСКИ СЪД В РИЕКА

Аз, Иван Чирко, заклет преводач за македонски, български и украински език, упълномощен с Решение на Председателя на Окръжния съд Велика Горица № 4 Су 701/17 13 от 19 април 2018 г., потвърждавам, че настоящия превод изцяло отговаря на оригинала.

Загреб, 05 септември 2018 г.
Зав. № 44/3/2018

Настоящият превод се състои
от стр. 1
№: 46/4/2018
Дата: 05.09.2018 г.

Заверен превод от хърватски език

Заклет превод на хърватски език

НАИМЕНОВАНИЕ НА МЕСТНО САМОУПРАВЛЕНИЕ (община или град):

ГРАД РИЕКА
МЯСТО: РИЕКА, „КОРЗО“ № 16
ЕИК: 54382731978
ТЕЛЕФОН: 209-984, 209 673 ТЕЛЕФАКС: 209 202
ДАТА: 05.09.2018 г.

УДОСТОВЕРЕНИЕ

потвърждавам,

че ИНД-ЕКО д.о.о. (наименование/име и презиме)
от РИЕКА, „КОРЗО“ № 40 (адрес)
60067885527 (ЕИК)

според регистрираните данни от бизнес книги на Град Риека към 31.08.2018 г. е погасило дължимите финансови задължения по бюджета на местното самоуправление – Град Риека.

Настоящото удостоверение се издава с цел участие на търга в Република България за клиента ЕМЕРА – Enterprise for Management of Environmental Protection Activities, и за други цели не може да се използва.

ОТГОВОРНО ЛИЦЕ

Ясна Ликер
(име и фамилия)

/подпис/
(подпис)

*/Печат: Република Хърватия, Приморско-горинска област, Град Риека,
Отдел на градско управление за финанси, Риека/*

Аз, Иван Чирко, заклет преводач за македонски, български и украински език, упълномощен с Решение на Председателя на Окръжния съд Велика Горица № 4 Sa 701/17 13 от 19 април 2018 г., потвърждавам, че настоящия превод изцяло отговаря на оригинала.

Загреб, 05 септември 2018 г.

Зов. № 46/4/2018 г.

NAZIV JEDINICE LOKALNE SAMOUPRAVE (odgovorno):

GRAD RIJEKA

MJESTO: RIJEKA, KORZO 16

OIB: 5138273928

TELEFON: 209 984 209-673 TELEFAXS: 209 702

DATUM: 05.09.2018.

POTVRDA

kojem se potvrđuje da

je IND-EKO d.o.o. (naziv tvrtkovne i prezime),

iz RIJEKE, KORZO 40 (adresa),

60067885527 (OIB),

prema evidentiranom stanju u poslovnim knjigama Grada Rijeke na dan 31.08.2018. godine izvršio dospelje financijske obveze prema proračunu jedinice lokalne samouprave – Grada Riječi.

Ova potvrda izdaje se radi javljanja tender u Republici Bugarskoj za namjelnika EMIPA – Enterprise for Management of Environmental Protection Activities, te se za druge svrhe ne može upotrijebiti.

ODGOVORNA OSOBA

Jasna Liker
(ime i prezime)



(potpis)

MF

Настоящият превод се състои
от стр. 1
№: 44/1/2018
Дата: 05.09 2018 г.

Заверен превод от хърватски език

REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO FINANCIJA
POREZNA UPRAVA
PODRUČNI URED RIJEKA
ISPOSTAVA RIJEKA

KLASA: 034-04/2018-001/07327
URBROJ: 513-007-09-01-2018-01
RIJEKA, RIVA 10, 04. rujna 2018.



Ministarstvo financija - Porezna uprava, Područni ured RIJEKA, Ispostava RIJEKA, povodom zahtjeva poreznog obveznika, na temelju članka 159. Zakona o općem upravnom postupku (Narodne novine broj 47/09), a u svezi s člankom 4. Općeg poreznog zakona (Narodne novine broj 115/16), izdaje

POTVRDU

kojom se potvrđuje da porezni obveznik IND.EKO D.O.O., OIB 60067885527, iz RIJEKA KORZO 40 na dan 04.09.2018., nema duga po osnovi javnih davanja o kojima službenu evidenciju vodi Porezna uprava

Ova potvrda izdaje se u svrhu SUDJELOVANJE U POSTUPKU JAVNOG NADMETANJA.

Kao predmet iz Tar. br. 4 Tarife upravnih pristojbi iz Priloga I. Uredbe o Tarifi upravnih pristojbi (Narodne novine broj 8/17, 37/17 i 129/17) oslobođeno je plaćanja upravne pristojbe

 REPUBLIKA HRVATSKA MINISTARSTVO FINANCIJA POREZNA UPRAVA	Vrijeme izdavanja	04.09.2018. 11:25:46
	Izdavatelj certifikata	CN=Fina RDC-TDU 2015, O=Financijska agencija, C=HR
	Naziv certifikata	SERIALNUMBER=P32 37, CN=MINISTARSTVO FINANCIJA POREZNA UPRAVA, L=ZAGREB, OU=POREZNA UPRAVA, 2.5.4.97-VATHR.18683136487, O=MINISTARSTVO FINANCIJA, C=HR
	Algoritam potpisa	SHA256withRSA
	Broj zapisa	8C6916BC00DF
	Kontrolni broj	9C60
	<p>Na internet adresi https://porezna.gov.hr/dokumenti/provjera.html možete provjeriti točnost podataka navedenih u ovom elektroničkom zapisu. Upisivanjem broja zapisa i kontrolnog broja ili skeniranjem QR koda, sustav će prikazati izvodak ove isprave.</p> <p>Ukoliko je ova isprava identična prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, Ministarstvo financija Porezna uprava potvrđuje točnost isprave i stanje podataka u trenutku izrade isprave.</p>	

Заверен превод от хърватски език

Служба за данъци

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ
ДАНЪЧНО УПРАВЛЕНИЕ
РЕГИОНАЛЕН ОФИС РИЕКА
КЛОН РИЕКА

КЛАСА: 034-04/2018-001/0732/
ЗАВ. НОМЕР: 513-007-08-01-2018-01
РИЕКА, РИВА № 10, 04 септември 2018 г.

Министерство на финансите – Данъчно управление, Регионален офис РИЕКА, клон РИЕКА, в отговор на молбата на данъкоплатеца, въз основа на чл. 159 от Закона за общата административна процедура (Държавен вестник на РХ 47/09) и във връзка с чл. 4 от Общия данъчен закон (Държавен вестник на РХ 115/16) издава

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Въз основа на официалните данни, се потвърждава, че ИИД-ЕКО ООД, Личен идентификационен номер (ОИБ) 60067885527, РИЕКА, „КОРЗО“ № 40, на ден 04.09.2018 г. няма дългове за обществени данъци за които Данъчното управление поддържа официални данни.

Настоящото удостоверение се издава за УЧАСТИЕ В ТЪРГА

Според Тар. номер 4 от Тарифа за административните такси от Приложение 1 към Директива за Тарифа за административните такси (Държавен вестник на РХ № 8/17, 37/17 и 129/17) не е таксувано.

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ МИНИСТЕРСТВО ЗА ФИНАНСИТЕ ДАНЪЧНО УПРАВЛЕНИЕ	Времетрайване:	04.09.2018 г. 14:25:46
	Сертифициращ орган:	CN_Gina HOC_P32 17, O=Hrvatska agencija, CN=
	Наименование:	SERIALNUMBER=P32 17, CN=MINISTARSTVO FINANCIA
		POSREZNA UPRAVA, C=ZAGREB, OU=POSREZNA UPRAVA,
		Z 54.97 VATHR-1868113648 / O=MINISTARSTVO
	Алгоритъм на подпис:	SHA256withRSA
	Номер на подписа:	8f691687000f
	Контролен номер	0000
	На уеб сайта https://porezna.gov.hr/dokumenti/povjerenje.htm можете да проверите точността на данните от този електронен запис. С въвеждането на номера на подписа и контролния номер или със сканиране на QR код, системата ще покаже оригинала на този документ.	
	Ако този документ е идентичен с предоставен оригинал в дигитална форма, Министерството за финансите издава своя собствен заповед за издаване на този документ. Документът е валиден за данните към момента на издаването.	

Аз, Иван Чирко, заклет преводач за македонски, български и украински език, упълномощен с Решение на Председателя на Окръжния съд Велика Горица № 4 Su 701/17-13 от 19 април 2018 г. потвърждавам, че настоящия превод изцяло отговаря на оригинала.

Загреб, 05 септември 2018 г.
Зав. № 44/1/2018